

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ №. 437	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No.437
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 11.07.2018 г., в 16:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу „Дружеството“), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 11.07.2018, at 16:00 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at:, 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
1. г-н Петър Холаковски	1. Mr. Petr Holakovsky
2. г-н Виктор Любомиров Станчев	2. Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev
3. г-н Томаш Пеца	3. Mr. Tomáš Pecka
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p>
<p>По точка 4 от дневния ред: Вземане решение за избор на изпълнител за сключване на рамкови споразумения след проведена открита процедура с предмет: „Доставка на кабелни разпределителни шкафове“, реф. № PPD 17-152.</p>	<p>Under item 4 of the agenda: Taking decision about selection of contractor for signing frame agreements following up open procedure with subject “Delivery of cable distribution racks”, ref. number PPD 17-152.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че по обявената с решение на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД поръчка с</p>	<p>The Chairman gave the floor to Mr. Rali Manchev, legal advisor in CEZ Distribution, who explained that regarding the announced with Decision of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD procedure with subject</p>

<p>предмет: „Доставка на кабелни разпределителни шкафове“, реф. № PPD 17-152, е постъпило писмо, придружено от доклад на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-2582/20.03.2018 г, предлага на УС да одобри и приеме отразените в доклада на комисията резултати и обяви класирането, извършено от комисията, съгласно посочения в поканата за участие в обществената поръчка критерий.</p>	<p>“Delivery of cable distribution racks”, ref. number PPD 17-152, there has been submitted a letter accompanied by report of the Commission appointed by Order № CD-ORD-2582/20.03.2018, with what the Commission proposes to the MB to approve and accept the results presented in the report of the Commission and announces the ranking fulfilled by the Commission according to the criterion appointed in the invitation.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 4 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 4 of the agenda.</p>
<p>Пристъпни се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ: На основание чл. 22, ал. 1, т. 6 и чл. 108, т. 2 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), въз основа на резултатите от работата на комисията, отразени в Доклад от 06.07.2018 г. и в съпътстващите го документи, изготвени в хода на работата на комисията, както и след отчитане на описаните по-долу обстоятелства, както следва: 1. С Решение № PPD 17-152-1 от 30.01.2018 г., възложителят е открил „открита“ по вид процедура за възлагане на обществена поръчка по чл. 18, ал. 1, т. 1 от ЗОП с предмет: „Доставка на кабелни разпределителни шкафове“ и идентификационен (референтен) № PPD 17-152. 2. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 2 209 330.00 лв. без ДДС, като нейният предмет е разделен на обособени позиции, както следва: 2.1. Обособена позиция 1 – Доставка на кабелни разпределителни шкафове НН, полиестерни, високи 2.2. Обособена позиция 2 – Доставка на кабелни разпределителни шкафове НН, полиестерни, ниски. 3. За оповестяване на откриването на процедурата за възлагане на обществена поръчка, възложителят е изпратил на Агенцията за обществени поръчки, а чрез нея до Служба за публикации на Европейския съюз, необходимата информация и документи в съответствие със ЗОП и Правилника за прилагане на ЗОП (ППЗОП), като обявлението за обществената поръчка (и решението за откриване на процедурата) е публикувано на 01/02/2018 г. в Регистъра на обществените поръчки под № 01467-2018-0014, а на същата дата - и обявлението в Официален</p>	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED: On the ground of Art. 22, Para. 1, Item 6 and Art. 108, Item 2 of the Public Procurement Act (PPA) based on the results of the Commission’s work reflected in a Report dated 06.07.2018 and in the related documents drafted in the process of Commission’s work, as well as after considering the following circumstances: 1. By Decision No. PPD 17-152-1 dated 30.01.2018 the Assignor started an open type procedure for awarding of a public procurement under Art. 18, Para. 1, Item 1 of the PPA with subject: "Delivery of cable distribution cabinets", and identification (referent) No. PPD 17-152. 2. The public procurement has an estimated value of BGN 2 209 330.00, VAT exclusive and its subject has been divided into the following detached lots: 2.1. Detached lot 1 – Delivery of cable cabinets LV, polyester, high 2.2. Detached lot 2 - Delivery of cable cabinets LV, polyester, low 3. For announcement on starting the procedure for awarding of a public procurement the Assignor has sent to the Public Procurement Agency and through it to the Publications Office of the European Union the necessary information and documents in accordance with the PPA and the Regulations for Application of the PPA (RAPPA) as on 01/02/2018 the Announcement for the public procurement (and the Decision on starting the procedure) has been published on the Public Procurement Register under No. 01467-2018-0014 and on the same date the Announcement has</p>

вестник на Европейски съюз под № 2018/S 022-047009.

4. До изтичане на крайния срок за подаване на оферти, а именно 16:30 ч. на 19/03/2018 г., възложителят е получил 5 (пет) броя оферти, регистрирани, както следва:

4.1 Вх. № CD-DOC-2543/ 09.03.2018 г. в 09:48 часа - „ИНЖЕНЕРИНГ“ ЕАД, за участие по обособени позиции №№ 1 и 2;

4.2. Вх. № CD-DOC-2921/19.03.2018 г. в 14:01 часа - „ЕМИ ЕЛЕКТРИК“ ЕООД, за участие по обособена позиция № 1;

4.3. Вх. № CD-DOC-2922/ 19.03.2018 г. в 14:04 часа - „ЕМИ ЕЛЕКТРИК“ ЕООД, за участие по обособена позиция №2;

4.4. Вх. № CD-DOC-2926/ 19.03.2018 г. в 14:34 часа - „ПС ЕЛЕКТРИК“ ООД, за участие по обособени позиции №№ 1 и 2;

4.5. Вх. № CD-DOC-2930/ 19.03.2018 г. в 14:47 часа - „ИНТЕРКОМПЛЕКС“ ООД, за участие по обособени позиции №№ 1 и 2.

5. След изтичане на крайния срок за получаване на оферти, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе процедурата за възлагане на обществена поръчка, със Заповед № CD-ORD-2582/ 20.03.2018 г.

6. Комисията е извършила предвидените в ЗОП и ППЗОП действия по провеждане на процедурата за възлагане на обществена поръчка, като резултатите от своята дейност е отразила в Доклад от 06.07.2018 г.;

7. Докладът на комисията, както и всички съпътстващи го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на възложителя за утвърждаване и вземане на решение съобразно неговата законова компетентност, на 06.07.2018г;

8. Адресът на електронната преписка по провеждане на процедурата за възлагане на обществена поръчка в профила на купувача, където са публикувани протоколите и окончателните доклади на комисията е както следва:

<https://platform.negometrix.com/PostedTenders.aspx?tenderId=78141&companyId=20808>

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

also been published in the Official Journal of the European Union under No. 2018/S 022-047009.

4. Until the deadline for offers submission and namely 16:30 h on 19.03.2018 the Assignor has received 5 (five) offers registered as follows:

4.1. Inc. No CD-DOC-2543/ 09.03.2018 at 09:48 h from ENGINEERING EAD for participation for Detached lots 1 and 2;

4.2. Inc. No CD-DOC-2921/19.03.2018 at 14:01 h from EMI ELECTRIC EOOD for participation for Detached lot 1;

4.3. Inc. No CD-DOC-2922/ 19.03.2018 at 14:04 h from EMI ELECTRIC EOOD for participation for Detached lot 2;

4.4. Inc. No CD-DOC-2926/ 19.03.2018 at 14:34 h from PS ELECTRIC OOD for participation for Detached lots 1 and 2;

4.5. Inc. No CD-DOC-2930/ 19.03.2018 at 14:47 h from INTERCOMPLEX OOD for participation for Detached lots 1 and 2;

5. After expiration of the term for receiving offers the Assignor has appointed a Commission to which has been assigned to conduct a procedure for awarding a public procurement with Order № CD-ORD-2582/ 20.03.2018.

6. The Commission has fulfilled all activities set in the PPA and the RAPPА for conducting the procedure for conclusion of a Frame Agreement as the results of its activity have been presented in Report dated 06.07.2018;

7. On 06.07.2018 the Report of the Commission as well as all related documents drafted in the process of Commission's work have been sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its competence;

8. The address of the electronic file on conducting the procedure for conclusion of a Frame Agreement on the Buyer's profile where the Commission's Minutes and final Reports have been published is as follows:

<https://platform.negometrix.com/PostedTenders.aspx?tenderId=78141&companyId=20808>

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, as a representative body of the company, operating in a sectoral activity in the energy field, having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, and in this capacity as an Assignor of the public procurement pursuant to Art. 5, Para. 4 Item 2 of the PPA,

РЕШИ:

I. Утвърждава отразеното в доклада на комисията класиране на участниците вследствие проведената процедура за възлагане на обществена поръчка, което е извършено в съответствие с обявения критерий за възлагане на обществената поръчка „най-ниска цена“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП, като обявява, че то е в следния ред:

1. За Обособена позиция 1:

1-во място: „ПС ЕЛЕКТРИК“ ООД с предложена обща стойност от 533 200.00 лв. без ДДС;

2-ро място: „ЕМИ ЕЛЕКТРИК“ ЕООД с предложена обща стойност от 535 260.00 лв. без ДДС;

3-то място: „ИНТЕРКОМПЛЕКС“ ООД с предложена обща стойност от 537 200.00 лв. без ДДС;

4-то място: „ИНЖЕНЕРИНГ“ ЕАД с предложена обща стойност от 665 920.00 лв. без ДДС.

2. За Обособена позиция 2:

1-во място: „ЕМИ ЕЛЕКТРИК“ ЕООД с предложена обща стойност от 1 833 260.00 лв. без ДДС;

2-ро място: „ИНТЕРКОМПЛЕКС“ ООД с предложена обща стойност от 1 842 150.00 лв. без ДДС;

3-то място: „ПС ЕЛЕКТРИК“ ООД с предложена обща стойност от 1 851 700.00 лв. без ДДС;

4-то място: „ИНЖЕНЕРИНГ“ ЕАД с предложена обща стойност от 2 383 520.00 лв. без ДДС.

II. Определя за изпълнители по рамково споразумение всеки един от класираните участници, както следва:

1. За обособена позиция 1:

„ПС ЕЛЕКТРИК“ ООД
„ЕМИ ЕЛЕКТРИК“ ЕООД
„ИНТЕРКОМПЛЕКС“ ООД
„ИНЖЕНЕРИНГ“ ЕАД

2. За обособена позиция 2:

„ЕМИ ЕЛЕКТРИК“ ЕООД
„ИНТЕРКОМПЛЕКС“ ООД
„ПС ЕЛЕКТРИК“ ООД
„ИНЖЕНЕРИНГ“ ЕАД

III. С всеки един от класираните участници за всяка от обособените позиции да бъдат сключени рамкови споразумения.

IV. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет да сключи рамково споразумение с участниците, избрани за

DECIDED:

I. Confirms the presented in the Commission's Report ranking of the candidates based on the conducted procedure for awarding a public procurement which has been made in accordance with the announced criterion 'lowest price' under Art. 70, Para. 2, Item 1 of the PPA, and announces it in the following order:

1. Detached lot 1:

FIRST PLACE: PS ELECTRIC OOD with a proposed total price in amount of BGN 533 200.00 VAT exclusive;

SECOND PLACE: EMI ELECTRIC EOOD with a proposed total price in amount of BGN 535 260.00 VAT exclusive;

THIRD PLACE: INTERCOMPLEX OOD with a proposed total price in amount of BGN 537 200.00 VAT exclusive.

FOURTH PLACE: ENGINEERING EAD with a proposed total price in amount of BGN 665 920.00 VAT exclusive.

2. Detached lot 2:

FIRST PLACE: EMI ELECTRIC EOOD with a proposed total price in amount of BGN 1 833 260.00 VAT exclusive;

SECOND PLACE: INTERCOMPLEX OOD with a proposed total price in amount of BGN 1 842 150.00

VAT exclusive;

THIRD PLACE: PS ELECTRIC OOD with a proposed total price in amount of BGN 1 851 700.00 VAT exclusive;

FOURTH PLACE: ENGINEERING EAD with a proposed total price in amount of BGN 2 383 520.00 VAT exclusive

II. Determines as Assignees of the framework agreement each one of the ranked candidates as follows:

1. For Detached lot 1:

PS ELECTRIC OOD
EMI ELECTRIC
INTERCOMPLEX OOD
ENGINEERING EAD

2. For Detached lot 2:

EMI ELECTRIC EOOD
INTERCOMPLEX OOD
PS ELECTRIC OOD
ENGINEERING EAD

III. Framework agreements shall be concluded with each one of the ranked candidates for the respective detached lot.

IV. Authorizes each one of the members of the Management Board to conclude framework agreement with the candidates determined as

<p>изпълнители по всяка от обособените позиции, като подпише самостоятелно всяко рамково споразумение и приложенията към него, които изискват подпис от възложителя.</p> <p>V. Отстранява от участие в процедурата за възлагане на обществената поръчка посочените по-долу участници, поради описаните в доклада на комисията причини и мотиви, както следва: НЯМА ОТСТРАНЕНИ УЧАСТНИЦИ.</p> <p>VI. Упълномощава Рали Манчев – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Анета Димитрова да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на участниците в процедурата, както и в същия ден да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.</p> <p>VII. Упълномощава Рали Манчев – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Анета Димитрова на основание чл. 26 от ЗОП да организира изпращането за публикуване до АОП на обявление за възлагане на поръчката, а чрез нея и до Служба за публикации на Европейския съюз, в 30-дневен срок от сключване на договор за обществена поръчка, като за целта има право да попълва, съставя и подписва всички необходими данни и документи, включително и чрез електронен подпис, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП. Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>Assignees under the respective detached lot as signing individually each framework agreement and its appendixes, which require the Assignor's signature.</p> <p>V. Eliminates from participation in the procedure for awarding a public procurement the indicated below candidates because of the following reasons and motives described in the Commission's Report: THERE ARE NO ELIMINATED CANDIDATES.</p> <p>VI. Authorizes RALI MANCHEV – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Aneta Dimitrova to send this decision to the candidates in the procedure in the legal term as well as in the same day to organize and assure its publishing on the Buyer's profile, as for this purpose signs all necessary documents and papers.</p> <p>VII. Authorizes Rali Manchev – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Aneta Dimitrova, on the grounds of Art. 26 of the PPA to organize the sending for publishing to the Public Procurement Agency and through it to Publications Office of the European Union a notice for awarding a procurement, within 30-days from the conclusion of the public procurement contract, as for the purpose has a right to fill, compose and sign all necessary data and documents including by using an electronic signature under the conditions, procedures and terms of the PPA and RAPPА. In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Петър Холаковски, г-н Виктор Любомиров Станчев и г-н Томаш Пецка</p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Petr Holakovsky, Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev and Mr. Tomáš Pecka</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 4 от Протокол № 437 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 11.07.2018 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 4 of Protocol No. 437 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 11.07.2018. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала: / Same with the original

Информацията е заличена
съгласно чл.2 от ЗЗЛД

Румяна _____ а
Секретар на УС / Secretary of the MB